



**HOTELS - VILLE D'ARLES**

1 BALLADINS SUPERIOR (NC)	04 90 47 42 08
2 IBIS **	04 90 93 16 74
3 GRIL CAMPANILE **	04 90 49 99 99
4 CRAU HOTEL **	04 90 18 97 10
5 ETAP HOTEL ARLES FOURCHON (NC)	08 92 68 09 61
6 PREMIERE CLASSE ARLES (TSE)	04 90 93 93 92
7 KYRIAD ARLES **	04 90 93 88 33
8 BOATEL (NC)	06 08 60 53 24

**CAMPING - AUBERGE - VILLE D'ARLES**

1 CAMPING CITY **	04 90 93 88 86
2 AUBERGE DE JEUNESSE	04 90 96 18 25

**RENSEIGNEMENTS - AUTRES SITES**

D4 Départ du petit train d'Arles ..... 04 93 41 31 09  
 33 Petit train des Alpilles et Musée ferroviaire ..... 04 90 18 31 31  
 40 Pont Van Gogh

**OFFICE DE TOURISME D'ARLES (D4)**  
 Boulevard des Licès - 13200 ARLES  
 Tel : 33 (0)4 90 18 41 20 - Fax : 33 (0)4 90 18 41 29  
 ot-arles@visitprovence.com  
 www.arlestourisme.com

**HOTELS - CENTRE VILLE - CENTRE ANCIEN**

1 LE RODIN ***	04 90 49 69 10
2 MONTMAJOUR **	04 90 93 98 33
3 PORTE DE CAMARGUE **	04 90 96 17 32
4 INTER HOTEL MIREILLE ***	04 90 93 70 74
5 REGENCE **	04 90 96 39 85
6 ACACIAS **	04 90 96 37 88
7 PARIS **	04 90 96 05 88
8 LE CAMARGUAIS (NC)	04 90 96 01 23
9 LE VOLTAIRE (NC)	04 90 96 49 18
10 LE BELVEDERE **	04 90 91 45 94
11 MUSEE **	04 90 93 88 88
12 RHODANIA (TSE)	04 90 96 08 14
13 D'ARLATAN ***	04 90 93 56 66
14 LA MUEETTE **	04 90 96 15 39
15 FORUM ***	04 90 93 48 95
16 NORD PINUS ****	04 90 93 44 44
17 SAINT TROPHIME **	04 90 96 88 38
18 L'AMPHITHEATRE **	04 90 96 10 30
19 L'HOTEL PARTICULIER ****	04 90 52 51 40
20 CALENDAL ***	04 90 96 11 89
21 RELAIS DE POSTE **	04 90 52 05 76
22 LE CLOITRE **	04 90 96 29 50
23 LE CHEVAL BLANC ***	04 90 18 34 10
24 JULES CESAR ****	04 90 52 52 52
25 CONSTANTIN **	04 90 96 04 05
26 BEST WESTERN ATRIUM ***	04 90 49 92 92
27 NEW HOTEL ARLES CAMARGUE **	04 90 99 40 40
28 MERCURE ***	04 90 93 98 80
29 ETAP HOTEL (TSE)	08 92 68 08 61

**SITES ET EDIFICES DIVERS**

1	Eglise St Pierre
2	Embarcadere bateaux à passagers
3	Aire de service pour camping-cars
4	Halte fluviale
5	Fontaine Amédée Pichot
6	Musée Réattu - Donation Picasso
7	Eglise St Julien
8	Eglise des Frères Prêcheurs
9	Thermes de Constantin
10	Fondation Van Gogh
11	Amphithéâtre
12	Reconstitution de la chambre de Vincent
13	Tour de Fourchon
14	Eglise St Césaire
15	Chapelle des Trinitaires - Jardin des Arts
16	Muséon Arlaten
17	Cryptoportiques
18	Hôtel de Ville - Tour de l'horloge
19	Eglise de la Major
20	Espace Van Gogh
21	Chapelle Ste Anne
22	Obélisque
23	Tour de Trophime
24	Cloître et cour de l'Archevêché
25	Théâtre antique
26	Remparts
27	Théâtre d'Arles
28	Porte d'Auguste
29	Jardin d'été
30	Ancienne église St Jean de Moustiers
31	Ancienne église St Blaise
32	Office de tourisme
33	Chapelle de la Clarté
34	Tour des Mougues
35	Musée départemental de l'Arles Antique
36	Palais des Congrès
37	Alyscamps et Eglise St Honorat
38	Petit train des Alpilles et Musée ferroviaire

**France**

Lieu d'habitat celte, colonisé par les grecs, Arles devient romaine par la grâce de César qui y plante les vétérans de ses légions. C'est le premier âge d'or de la «petite Rome des Gaules» qui sera un grand centre religieux des premiers temps de la Chrétienté. Ruinée et meurtrie par les invasions du haut Moyen Age, la ville renaît au XIIe siècle et la richesse de ses monuments médiévaux témoigne de la vitalité et de la richesse de cette époque.

Les XVIIe et XVIIIe siècles voient la construction d'innombrables hôtels particuliers qui font, aujourd'hui encore, le charme du centre ancien, écrin privilégié de plusieurs dizaines de monuments classés, héritage de deux millénaires (l'ensemble des monuments romains et romans sont classés par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité. Arles est également labellisée «ville d'art et d'histoire».

Arles est également, avec 77000 hectares de superficie (couvrant les 2/3 de la Grande Camargue), la plus grande commune de France.

**1 L'AMPHITHEATRE**  
 Construit vers 90 ap.J.C., pouvait contenir 20.000 spectateurs.

**2 LE THEATRE ANTIQUE**  
 Fin du 1<sup>er</sup> siècle av. J.C., pouvait accueillir 10.000 spectateurs.

**3 LA PRIMATIALE SAINT-TROPHIME**  
 XII<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, magnifique portail roman.

**4 LE CLOITRE SAINT-TROPHIME**  
 XII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles (2 galeries romanes et 2 gothiques).

**5 LES THERMES DE CONSTANTIN**  
 IV<sup>e</sup> siècle après J.C.

**6 LES CRYPTOPORTIQUES DU FORUM**  
 Doubles galeries souterraines en forme de fer à cheval (89m. de long X 59m. de large), 30 à 20 avant J.C.

**7 LES ALYSCAMPS**  
 Nécropole romaine et paléochrétienne. Eglise Saint-Honorat XII<sup>e</sup> siècle. Eglise du pèlerinage vers St Jacques de Compostelle.

**8 LE MUSÉE REATTU**  
 Musée départemental d'ethnographie provençale créé par Frédéric Mistral au XIX<sup>e</sup> siècle.

**United Kingdom**

Occupied first by Celtic tribes, then by a Greek colony, Arles becomes Roman when Julius Caesar gives the colony to the veterans of his legions. This is the first Golden Age of Arles, "Rome in Gaul". Starting from the earliest days of Christianity, the city will also become an important religious center. Destroyed and ravaged by invasions during the Middle Ages, Arles was rebuilt during the 12th century. The magnificence of its medieval monuments is evidence to the vitality and wealth of that period.

During the 17th and 18th centuries were built the stately town houses which are part of the charm of the old city, where dozens of buildings, some dating back 2000 years, are listed as Historical Monuments (Roman and Romanesque buildings are listed as UNESCO World heritage monuments. Arles is a member of the french network of Ville d'art et d'histoire). Arles covers a surface of 77000 hectares (177100 acres) including 2/3 of Greater Camargue, which makes it the largest township in France.

**11 THE AMPHITHEATRE**  
 Built around 90 A.D. It could hold 20,000 spectators.

**12 THE ROMAN THEATRE**  
 Late first century B.C. It could hold 10,000 spectators.

**13 THE MUSEUM OF ANCIENT ARLES**  
 12th and 15th centuries, magnificent Romanesque facade.

**14 THE CLOISTER OF SAINT TROPHIME**  
 12th and 14th centuries (two Romanesque and two Gothic galleries).

**15 CONSTANTINE'S BATH**  
 4th century A.D.

**16 THE CRYPTOPORTICO OF THE FORUM**  
 Double U-shaped underground galleries (89m by 59m), 30 to 20 B.C.

**17 THE ALYSCAMPS**  
 Roman and early Christian cemetery. St Honorat's church, 12th century. Hall on the pilgrimage route to Santiago de Compostela.

**18 THE ARLATEN MUSEUM**  
 Departmental museum of provençal traditions founded by Frédéric Mistral in the 19th century.

**Germany**

Ursprünglich keltischer Wohnsitz, dann von den Griechen kolonisiert, wurde Arles von Julius Cäsar zur römischen Kolonie erhoben, in der er Veteranen seiner Legion ansiedelte. Aus dieser ersten Blütezeit des "kleinen Rom Gallien", entwickelte sich eines der grossen religiösen Zentren des Christentums.

Nach den Teil grossen Zerstörungen durch die Invasionen des frühen Mittelalters, erhielt die Stadt im 12. Jahrhundert neuen Aufschwung. Viele mittelalterliche Gebäude zeugen von dem Reichtum und der Vitalität der Stadt in dieser Periode.

Im 17. Und 18. Jahrhundert wurden viele Patrizierhäuser errichtet. Heutzutage machen sich den Charme der Altstadt aus, in der einige Dutzend von Bauwerke als Nationalgut anerkannt sind und von einer zweiseitigen Jahre alten Geschichte zeugen. (alle römischen und romanischen Bauten sind durch die UNESCO in das Weltkulturerbe aufgenommen und Arles ist im Netzwerk der Städte der Kultur und der Geschichte integriert).

Arles erstreckt sich über 77.000 Hektar Land, 2/3 "der grossen Camargue" und ist daher die grösste Gemeinde Frankreichs.

**11 DAS AMPHITHEATER**  
 Es wurde um 90 nach Christus erbaut und konnte 20.000 Zuschauer fassen.

**12 DAS ANTIKE THEATER**  
 Ende des 1. Jahrhunderts vor Christus errichtet. 10.000 Zuschauer konnten dort Platz nehmen.

**13 DAS MUSEUM DES ANTIKEN ARLES**  
 Dort werden die archäologischen Sammlungen der Stadt Arles, von der Vorgeschichte bis zum 6. Jahrhundert nach Christus, ausgestellt.

**14 DAS ESPACE VAN GOGH**  
 Er besteht aus zwei romanischen und zwei gotischen Galerien aus dem 12. und 14. Jahrhundert.

**15 DIE THERMEN DES KONSTANTINS**  
 Im 4. Jahrhundert nach Christus gebaut.

**16 DIE KRYPTOPORTIKUS DES FORUMS**  
 Doppelte, unterirdische Galerien in Halbkreisform (89M Länge x 59 M Breite), 30 bis 20 vor Christus.

**17 DIE ALYSCAMPS**  
 Römische und frühchristliche Begräbnisstätte. Kirche St Honoratus 12.Jhdrt. Wallfahrtsstätte nach Compostela.

**18 DAS MUSEON ARLATEN**  
 Das grosse Departementsmuseum der provenzalischen Kultur wurde von Frédéric Mistral im 19.Jhdrt gegründet.

**Italy**

Innsediamento celtico, colonizzato dai Greci, Arles diventa romana grazie a Cesare che ci stabilì i veterani delle sue legioni. E la prima età dell'oro della "piccola Roma delle Gallie" che sarà un centro religioso importante dei primi tempi della Cristianità. Saccageggiata dalle invasioni dell'alto Medioevo, la città rinaisce nel 12 secolo, e l'importanza dei suoi monumenti medievali, testimonia la vitalità e la ricchezza di quell'epoca.

IXVII<sup>e</sup> e XVIII<sup>e</sup> secoli videro la costruzione di numerose case signorili che danno ancora oggi un fascino al centro storico, scrigno magnifico di varie decine di monumenti storici, eredità di due millenni (Tutti romana e romaniche monumenti sono classificati dall'UNESCO nel patrimonio mondiale dell'umanità. Ales possiede il labello "città d'arte e storia").

Arles è anche con 77.000 ettari di superficie (coprono i 2/3 della grande Camargue) il comune più grande di Francia.

**11 L'ANFITEATRO**  
 Costruito verso il 90 dopo Cristo, conteneva 20.000 spettatori.

**12 IL TEATRO ANTICO**  
 Fine del 1<sup>o</sup> secolo avanti Cristo, poteva contenere 10.000 spettatori.

**13 LA PRIMATIALE SAINT TROPHIME**  
 XII<sup>e</sup> e XV<sup>e</sup> secolo, magnifica facciata romanica.

**14 IL CLOISTRO SAINT TROPHIME**  
 XII<sup>e</sup> - XIV<sup>e</sup> secolo (due gallerie romaniche e due gallerie gotiche).

**15 L'ESPACIO VAN GOGH**  
 Ospedale di Arles dove fu curato Van Gogh.

**16 IL PONTE DI VAN GOGH**  
 Ponte di Langlois dipinto da Van Gogh nel Marzo 1888. Situato al sud della città.

**17 I CRIPTOPORTICOS DEL FORO**  
 Doppia galleria sotterranea in forma di ferro da cavallo (lunga 89m e larga 59m), 30-20 avanti Cristo.

**18 GLI ALYSCAMPS**  
 Necropoli romana e paleocristiana. Chiesa Saint Honorat del siglo XII. Etna da pellegrinaggio verso San Giacomo di Compostela.

**19 L'ABBAZIA DI MONTMAJOUR**  
 Fondata nel X<sup>o</sup> secolo, sviluppata nel XI<sup>e</sup> e XII<sup>e</sup> secolo, poi nel XVIII<sup>e</sup> secolo.

**Spain**

Lugar de vida celta colonizado por los griegos, Arles se volvió romana por la gracia de César quien estableció ahí a los veteranos de sus legiones. Fue la primera edad de oro de la "pequeña Roma de Galia", que se convirtió en un grande centro religioso de los primeros tiempos de la Cristiandad.

Aruinada y devastada por las invasiones de la Edad Media, la ciudad renació al siglo XII y la riqueza de sus monumentos medievales testifica de su vitalidad y de la prosperidad de esta época.

Los siglos XVII y XVIII se caracterizan por la construcción de innumerables palacetes, que todavía participan al encanto del centro antiguo, estuche privilegiado de varias decenas de monumentos declarados de interés artístico, símbolo de dos milenios de erencia (Todos los monumentos romanos y romanicos son clasificados por la UNESCO al patrimonio mundial de la humanidad y la ciudad es "Ciudad de arte y de historia"). Arles es también, con sus 77000 hectareas de superficie (incluyendo los 2/3 de Grande Camargue), el más grande municipio de Francia.

**11 EL ANFITEATRO**  
 Construido en el año 90 después JC con capacidad para 20.000 espectadores.

**12 EL TEATRO ANTIGUO**  
 Fin del primer siglo antes JC con capacidad para 10.000 espectadores.

**13 EL MUSEO DE LA ANTICA ARLES**  
 Recoge las colecciones arqueológicas arlesianas desde la prehistoria hasta el siglo VI después JC.

**14 EL ESPACIO VAN GOGH**  
 El lugar donde fue hospitalizado el pintor Van Gogh.

**15 LAS TERMAS DE CONSTANTIN**  
 Siglo IV después JC.

**16 LOS CRIPTOPORTICOS DEL FORO**  
 Galerías dobles subterráneas en forma de herradura (89 metros de largo y 59 metros de ancho), de los años 30 a 20 antes JC.

**17 EL MUSEO DE LA CAMARGUE**  
 Alentado en el vecchio orvillo del "Mas du Pont de Rousy". Presenta en un modo completo la Camargue. La visita del museo viene abnastina a un sentiero ecológico.

**18 L'ABBAZIA DI MONTMAJOUR**  
 Fondata nel X<sup>o</sup> secolo, sviluppata nel XI<sup>e</sup> e XII<sup>e</sup> secolo, poi nel XVIII<sup>e</sup> secolo.

**19 EL MUSEO ARLATEN**  
 Museo departamental de etnografía provenzal creado por Frédéric Mistral siglo XIX.